

226820

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7171499 / 04.12.2018
Purch. ord. no.: 5500039817
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020567 / 13.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

180211237
508845958

Weights (gross/net)

Gross weight 1.650,600 KG Net weight 1.360,800 KG Volumes 2,160 M3

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	0550724441 Hub System 3rd/5th Gear cpl Customer article number: 0550724441Position3	1.680 PC	1.360,800 KG
900001	TBA-520921 MULTI-PATH PALLET WOOD/STEEL 600x800	6 PC	90 KG
900002	TBA-520880 VDA KLT-CONTAINER 4315R	120 PC	155 KG
900003	TBA-501668 Inlett für Muffen DCT300, HST & PMG	120 PC	31 KG
900004	TBA-550528 VDA KLT Pallet Cover A0806 DKG	6 PC	14 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1680
Quantità effettiva: 1680
Tipo Imballaggio: 6
Quantità Imballi: 6
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 12/12/18
Firma: We

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

weiß = Exemplar für Auftraggeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer

blanc = Exemplaire pour committant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur

wit = Exemplaar voor lastgever
roze = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder

blanco = Esemplare per committente
rosa = Esemplare per mittente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore

white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier

hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
MAGNA
GETRAG
GETRAG B.V. & Co. KG
Werk Bad Windsheim
Burgberner Straße 5
91438 Bad Windsheim

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Herrn Schmalzer
Herrn Schmalzer
Herrn Schmalzer

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Schmalzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
D-71034 Ludwigsburg
www.schmalzer-spedition.de

3 Auslieferungs-ort des Gutes
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
Ort/Lieu
Land/Pays
GETRAG

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
Ort/Lieu
Land/Pays
Datum/Date
GETRAG B.V. & Co. KG
Werk Bad Windsheim
Burgberner Straße 5
91438 Bad Windsheim

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Réserves et observations des transporteurs
The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.

5 Beigefügte Dokumente
Documents annexés
218471

6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
31.11.18 26.11.18 MAGNA Schmalzer						

UN-Nummer Numéro UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrezettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
UN								

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften
Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

14 Rückerstattung
Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
Prescription d'affranchissement

20 Besondere Vereinbarungen
Conventions particulières
KUEHNE+NAGEL S.R.L.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

21 Ausgefertigt in
Établi à
MAGNA
GETRAG

24 Gut empfangen
Réception des marchandises
Datum
Date
12 DIC 2018

22 Unterschrift und Stempel des Absenders
(Signature et timbre de l'expéditeur)
GETRAG B.V. & Co. KG
Werk Bad Windsheim
Burgberner Straße 5
91438 Bad Windsheim

23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers
(Signature et timbre du transporteur)
Ricevuto con riserva di verifica su...
Schmalzer

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen			Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
von	bis	km	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
			Euro-Palette				Euro-Palette			
			Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
			Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amliches Kennzeichen
Kfz
Anhänger
Nutzlast in kg
435C 1840
435C 924

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift
Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Umlaute müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

illeglich

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13105 - Verkehrs-Verlag v. Fischer - Carlsruhe - 43 - 40210 DUSSELDORF - Telefon 0211 11111111

Bei getätigten Gütern ist in der letzten Zeile der Rück- und Vorderseite die Nummer, Gefahrezettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1. ADR 83/002, 83/003, 83/004, 83/005, 83/006, 83/007, 83/008, 83/009, 83/010, 83/011, 83/012, 83/013, 83/014, 83/015, 83/016, 83/017, 83/018, 83/019, 83/020, 83/021, 83/022, 83/023, 83/024, 83/025, 83/026, 83/027, 83/028, 83/029, 83/030, 83/031, 83/032, 83/033, 83/034, 83/035, 83/036, 83/037, 83/038, 83/039, 83/040, 83/041, 83/042, 83/043, 83/044, 83/045, 83/046, 83/047, 83/048, 83/049, 83/050, 83/051, 83/052, 83/053, 83/054, 83/055, 83/056, 83/057, 83/058, 83/059, 83/060, 83/061, 83/062, 83/063, 83/064, 83/065, 83/066, 83/067, 83/068, 83/069, 83/070, 83/071, 83/072, 83/073, 83/074, 83/075, 83/076, 83/077, 83/078, 83/079, 83/080, 83/081, 83/082, 83/083, 83/084, 83/085, 83/086, 83/087, 83/088, 83/089, 83/090, 83/091, 83/092, 83/093, 83/094, 83/095, 83/096, 83/097, 83/098, 83/099, 83/100, 83/101, 83/102, 83/103, 83/104, 83/105, 83/106, 83/107, 83/108, 83/109, 83/110, 83/111, 83/112, 83/113, 83/114, 83/115, 83/116, 83/117, 83/118, 83/119, 83/120, 83/121, 83/122, 83/123, 83/124, 83/125, 83/126, 83/127, 83/128, 83/129, 83/130, 83/131, 83/132, 83/133, 83/134, 83/135, 83/136, 83/137, 83/138, 83/139, 83/140, 83/141, 83/142, 83/143, 83/144, 83/145, 83/146, 83/147, 83/148, 83/149, 83/150, 83/151, 83/152, 83/153, 83/154, 83/155, 83/156, 83/157, 83/158, 83/159, 83/160, 83/161, 83/162, 83/163, 83/164, 83/165, 83/166, 83/167, 83/168, 83/169, 83/170, 83/171, 83/172, 83/173, 83/174, 83/175, 83/176, 83/177, 83/178, 83/179, 83/180, 83/181, 83/182, 83/183, 83/184, 83/185, 83/186, 83/187, 83/188, 83/189, 83/190, 83/191, 83/192, 83/193, 83/194, 83/195, 83/196, 83/197, 83/198, 83/199, 83/200, 83/201, 83/202, 83/203, 83/204, 83/205, 83/206, 83/207, 83/208, 83/209, 83/210, 83/211, 83/212, 83/213, 83/214, 83/215, 83/216, 83/217, 83/218, 83/219, 83/220, 83/221, 83/222, 83/223, 83/224, 83/225, 83/226, 83/227, 83/228, 83/229, 83/230, 83/231, 83/232, 83/233, 83/234, 83/235, 83/236, 83/237, 83/238, 83/239, 83/240, 83/241, 83/242, 83/243, 83/244, 83/245, 83/246, 83/247, 83/248, 83/249, 83/250, 83/251, 83/252, 83/253, 83/254, 83/255, 83/256, 83/257, 83/258, 83/259, 83/260, 83/261, 83/262, 83/263, 83/264, 83/265, 83/266, 83/267, 83/268, 83/269, 83/270, 83/271, 83/272, 83/273, 83/274, 83/275, 83/276, 83/277, 83/278, 83/279, 83/280, 83/281, 83/282, 83/283, 83/284, 83/285, 83/286, 83/287, 83/288, 83/289, 83/290, 83/291, 83/292, 83/293, 83/294, 83/295, 83/296, 83/297, 83/298, 83/299, 83/300, 83/301, 83/302, 83/303, 83/304, 83/305, 83/306, 83/307, 83/308, 83/309, 83/310, 83/311, 83/312, 83/313, 83/314, 83/315, 83/316, 83/317, 83/318, 83/319, 83/320, 83/321, 83/322, 83/323, 83/324, 83/325, 83/326, 83/327, 83/328, 83/329, 83/330, 83/331, 83/332, 83/333, 83/334, 83/335, 83/336, 83/337, 83/338, 83/339, 83/340, 83/341, 83/342, 83/343, 83/344, 83/345, 83/346, 83/347, 83/348, 83/349, 83/350, 83/351, 83/352, 83/353, 83/354, 83/355, 83/356, 83/357, 83/358, 83/359, 83/360, 83/361, 83/362, 83/363, 83/364, 83/365, 83/366, 83/367, 83/368, 83/369, 83/370, 83/371, 83/372, 83/373, 83/374, 83/375, 83/376, 83/377, 83/378, 83/379, 83/380, 83/381, 83/382, 83/383, 83/384, 83/385, 83/386, 83/387, 83/388, 83/389, 83/390, 83/391, 83/392, 83/393, 83/394, 83/395, 83/396, 83/397, 83/398, 83/399, 83/400, 83/401, 83/402, 83/403, 83/404, 83/405, 83/406, 83/407, 83/408, 83/409, 83/410, 83/411, 83/412, 83/413, 83/414, 83/415, 83/416, 83/417, 83/418, 83/419, 83/420, 83/421, 83/422, 83/423, 83/424, 83/425, 83/426, 83/427, 83/428, 83/429, 83/430, 83/431, 83/432, 83/433, 83/434, 83/435, 83/436, 83/437, 83/438, 83/439, 83/440, 83/441, 83/442, 83/443, 83/444, 83/445, 83/446, 83/447, 83/448, 83/449, 83/450, 83/451, 83/452, 83/453, 83/454, 83/455, 83/456, 83/457, 83/458, 83/459, 83/460, 83/461, 83/462, 83/463, 83/464, 83/465, 83/466, 83/467, 83/468, 83/469, 83/470, 83/471, 83/472, 83/473, 83/474, 83/475, 83/476, 83/477, 83/478, 83/479, 83/480, 83/481, 83/482, 83/483, 83/484, 83/485, 83/486, 83/487, 83/488, 83/489, 83/490, 83/491, 83/492, 83/493, 83/494, 83/495, 83/496, 83/497, 83/498, 83/499, 83/500, 83/501, 83/502, 83/503, 83/504, 83/505, 83/506, 83/507, 83/508, 83/509, 83/510, 83/511, 83/512, 83/513, 83/514, 83/515, 83/516, 83/517, 83/518, 83/519, 83/520, 83/521, 83/522, 83/523, 83/524, 83/525, 83/526, 83/527, 83/528, 83/529, 83/530, 83/531, 83/532, 83/533, 83/534, 83/535, 83/536, 83/537, 83/538, 83/539, 83/540, 83/541, 83/542, 83/543, 83/544, 83/545, 83/546, 83/547, 83/548, 83/549, 83/550, 83/551, 83/552, 83/553, 83/554, 83/555, 83/556, 83/557, 83/558, 83/559, 83/560, 83/561, 83/562, 83/563, 83/564, 83/565, 83/566, 83/567, 83/568, 83/569, 83/570, 83/571, 83/572, 83/573, 83/574, 83/575, 83/576, 83/577, 83/578, 83/579, 83/580, 83/581, 83/582, 83/583, 83/584, 83/585, 83/586, 83/587, 83/588, 83/589, 83/590, 83/591, 83/592, 83/593, 83/594, 83/595, 83/596, 83/597, 83/598, 83/599, 83/600, 83/601, 83/602, 83/603, 83/604, 83/605, 83/606, 83/607, 83/608, 83/609, 83/610, 83/611, 83/612, 83/613, 83/614, 83/615, 83/616, 83/617, 83/618, 83/619, 83/620, 83/621, 83/622, 83/623, 83/624, 83/625, 83/626, 83/627, 83/628, 83/629, 83/630, 83/631, 83/632, 83/633, 83/634, 83/635, 83/636, 83/637, 83/638, 83/639, 83/640, 83/641, 83/642, 83/643, 83/644, 83/645, 83/646, 83/647, 83/648, 83/649, 83/650, 83/651, 83/652, 83/653, 83/654, 83/655, 83/656, 83/657, 83/658, 83/659, 83/660, 83/661, 83/662, 83/663, 83/664, 83/665, 83/666, 83/667, 83/668, 83/669, 83/670, 83/671, 83/672, 83/673, 83/674, 83/675, 83/676, 83/677, 83/678, 83/679, 83/680, 83/681, 83/682, 83/683, 83/684, 83/685, 83/686, 83/687, 83/688, 83/689, 83/690, 83/691, 83/692, 83/693, 83/694, 83/695, 83/696, 83/697, 83/698, 83/699, 83/700, 83/701, 83/702, 83/703, 83/704, 83/705, 83/706, 83/707, 83/708, 83/709, 83/710, 83/711, 83/712, 83/713, 83/714, 83/715, 83/716, 83/717, 83/718, 83/719, 83/720, 83/721, 83/722, 83/723, 83/724, 83/725, 83/726, 83/727, 83/728, 83/729, 83/730, 83/731, 83/732, 83/733, 83/734, 83/735, 83/736, 83/737, 83/738, 83/739, 83/740, 83/741, 83/742, 83/743, 83/744, 83/745, 83/746, 83/747, 83/748, 83/749, 83/750, 83/751, 83/752, 83/753, 83/754, 83/755, 83/756, 83/757, 83/758, 83/759, 83/760, 83/761, 83/762, 83/763, 83/764, 83/765, 83/766, 83/767, 83/768, 83/769, 83/770, 83/771, 83/772, 83/773, 83/774, 83/775, 83/776, 83/777, 83/778, 83/779, 83/780, 83/781, 83/782, 83/783, 83/784, 83/785, 83/786, 83/787, 83/788, 83/789, 83/790, 83/791, 83/792, 83/793, 83/794, 83/795, 83/796, 83/797, 83/798, 83/799, 83/800, 83/801, 83/802, 83/803, 83/804, 83/805, 83/806, 83/807, 83/808, 83/809, 83/810, 83/811, 83/812, 83/813, 83/814, 83/815, 83/816, 83/817, 83/818, 83/819, 83/820, 83/821, 83/822, 83/823, 83/824, 83/825, 83/826, 83/827, 83/828, 83/829, 83/830, 83/831, 83/832, 83/833, 83/834, 83/835, 83/836, 83/837, 83/838, 83/839, 83/840, 83/841, 83/842, 83/843, 83/844, 83/845, 83/846, 83/847, 83/848, 83/849, 83/850, 83/851, 83/852, 83/853, 83/854, 83/855, 83/856, 83/857, 83/858, 83/859, 83/860, 83/861, 83/862, 83/863, 83/864, 83/865, 83/866, 83/867, 83/868, 83/869, 83/870, 83/871, 83/872, 83/873, 83/874, 83/875, 83/876, 83/877, 83/878, 83/879, 83/880, 83/881, 83/882, 83/883, 83/884, 83/885, 83/886, 83/887, 83/888, 83/889, 83/890, 83/891, 83/892, 83/893, 83/894, 83/895, 83/896, 83/897, 83/898, 83/899, 83/900, 83/901, 83/902, 83/903, 83/904, 83/905, 83/906, 83/907, 83/908, 83/909, 83/910, 83/911, 83/912, 83/913, 83/914, 83/915, 83/916, 83/917, 83/918, 83/919, 83/920, 83/921, 83/922, 83/923, 83/924, 83/925, 83/926, 83/927, 83/928, 83/929, 83/930, 83/931, 83/932, 83/933, 83/934, 83/935, 83/936, 83/937, 83/938, 83/939, 83/940, 83/941, 83/942, 83/943, 83/944, 83/945, 83/946, 83/947, 83/948, 83/949, 83/950, 83/951, 83/952, 83/953, 83/954, 83/955, 83/956, 83/957, 83/958, 83/959, 83/960, 83/961, 83/962, 83/963, 83/964, 83/965, 83/966, 83/967, 83/968, 83/969, 83/970, 83/971, 83/972, 83/973, 83/974, 83/975, 83/976, 83/977, 83/978, 83/979, 83/980, 83/981, 83/982, 83/983, 83/984, 83/985, 83/986, 83/987, 83/988, 83/989, 83/990, 83/991, 83/992, 83/993, 83/994, 83/995, 83/996, 83/997, 83/998, 83/999, 84/000, 84/001, 84/002, 84/003, 84/004, 84/005, 84/006, 84/007, 84/008, 84/009, 84/010, 84/011, 84/012, 84/013, 84/014, 84/015, 84/016, 84/017, 84/018, 84/019, 84/020, 84/021, 84/022, 84/023, 84/024, 84/025, 84/026, 84/027, 84/028, 84/029, 84/030, 84/031, 84/032, 84/033, 84/034, 84/035, 84/036, 84/037, 84/038, 84/039, 84/040, 84/041, 84/042, 84/043, 84/044, 84/045, 84/046, 84/047, 84/048, 84/049, 84/050, 84/051, 84/052, 84/053, 84/054, 84/055, 84/056, 84/057, 84/058, 84/059, 84/060, 84/061, 84/062, 84/063, 84/064, 84/065, 84/066, 84/067, 84/068, 84/069, 84/070, 84/071, 84/072, 84/073, 84/074, 84/075, 84/076, 84/077, 84/078, 84/079, 84/080, 84/081, 84/082, 84/083, 84/084, 84/085, 84/086, 84/087, 84/088, 84/089, 84/090, 84/091, 84/092, 84/093, 84/094, 84/095, 84/096, 84/097, 84/098, 84/099, 84/100, 84/101, 84/102, 84/103, 84/104, 84/105, 84/106, 84/107, 84/108, 84/109, 84/110, 84/111, 84/112, 84/113, 84/114, 84/115, 84/116, 84/117, 84/118, 84/119, 84/120, 84/121, 84/122, 84/123, 84/124, 84/125, 84/126, 84/127, 84/128, 84/129, 84/130, 84/131, 84/132, 84/133, 84/134, 84/135, 84/136, 84/137, 84/138, 84/139, 84/140,